

SPANISH NEWSBITES, 4 de junio de 2010



From the rising temperatures of Madrid, a story about the cold, and about one woman's struggle to join a very select club of mountaineers featuring only 22 people, all of them men except two. What I didn't realize until looking into this was that the first climb of an 8,000 meter mountain didn't come until as late as 1950, when Annapurna was climbed by Maurice Herzog and Louis Lachenal. I also didn't realize that the highest mountain in the world, Everest, has been climbed 3,684 times, while the second highest, K2, has been climbed a mere 284 times. Spanish NewsBites reports on the remarkable story who has contributed to both those figures.

Best wishes,

Freddy



"Hay que luchar al máximo y tener confianza en uno mismo". Los responsables del poder hablan a veces a través de gestos simbólicos. Estas palabras del presidente del Gobierno de España parecían referidas a la situación de crisis actual del país, sin embargo iban dirigidas a Eurne Pasaban. Si alguien puede dar ejemplo de superación personal en España, esa persona es Eurne Pasabán. El Gobierno lo sabe, por eso le ha concedido esta semana la Medalla de Oro al Mérito Deportivo. Este es el premio de deportes más importante de España. Esta alpinista española ha sido la segunda mujer que ha escalado los 14 alpinista del mundo, las montañas de más de 8.000 metros. La primera fue la alpinista surcoreana Oh Eun-Sun, aunque existen dudas sobre algunas de sus "cimas", pues no existen fotografías o vídeos. En cambio, la televisión ha sido muy importante en la carrera de Pasabán. El programa de la Televisión Española "Al filo de lo imposible" la ha acompañado en muchas de sus expediciones.

Eurne Pasabán escaló su primer "ochomil", el Everest, en 2001. Desde entonces, ha participado en muchas expediciones, algunas con éxito, otras no. Ha visto morir a compañeros, ha sufrido congelaciones en dedos, ha abandonado subidas, ha terminado otras... Lo importante es que en estos nueve años ha realizado su proyecto, su sueño, a pesar de las dificultades.

Ahora, no sólo los políticos buscan inspiración su éxitos, también los agentes de negocios. Eurne da clases de superación personal en ESADE, una de las escuelas

de negocios más importantes del mundo. ¿Puede enseñarnos más el alpinismo que los viejos manuales de **gestión financiera** y política? **Eso parece.**

Glossary

Hay que luchar al máximo You have to fight with everything you've got

tener confianza en uno mismo trust in yourself

Los responsables del poder Those responsible for power

a veces sometimes

a través de through

gestos gestures

parecían referidas a seemed to refer to

actual current. *Actual* is perhaps the best-known false friend of all.

sin embargo however

iban dirigidas a they were being addressed to

superación personal superseding themselves

por eso which is why

alpinista mountain-climber

ochomiles 8,000 meter-high mountains

surcoreana South Korean

aunque although

cimas summits

En cambio *here:* However

Al filo de On the verge of

escaló climbed

Desde entonces Since then

éxito success. Another false friend: 'exit' = *salida*.

congelaciones en dedos *in effect:* frostbite in her fingers

realizado carried out, fulfilled

business people agentes de negocios

financial management gestión financiera

It would seem so Eso parece

*